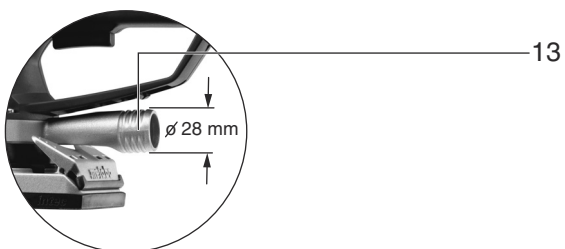
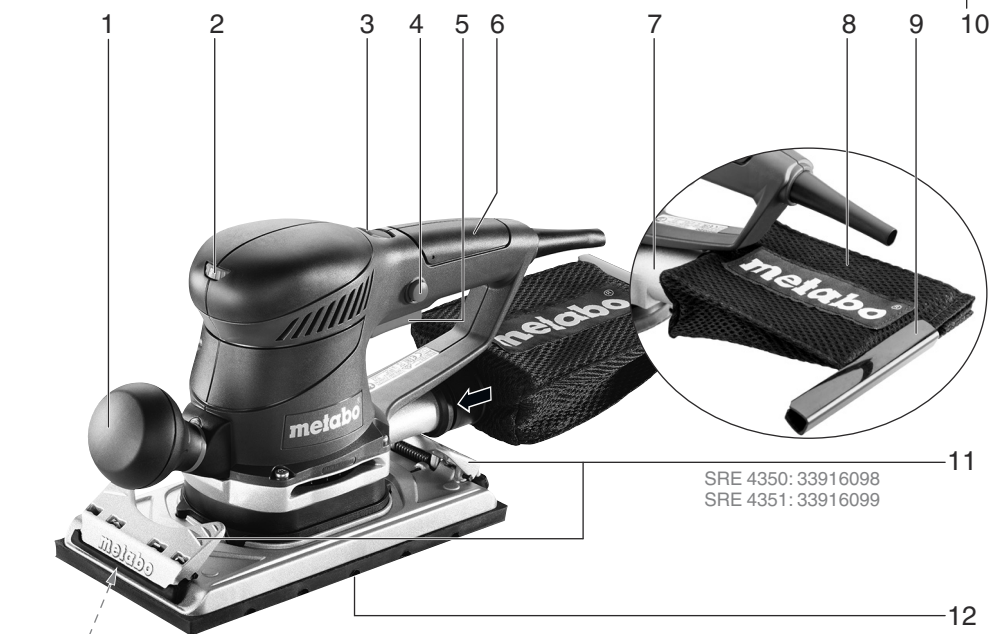
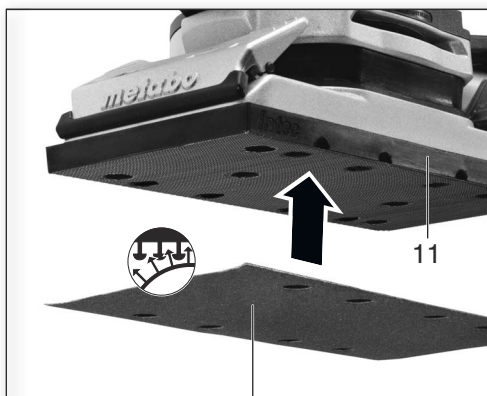
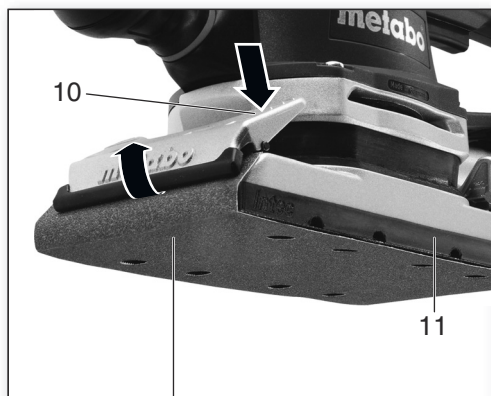


SRE 4350 TurboTec SRE 4351 TurboTec



de Originalbetriebsanleitung 4
en Original instructions 7
fr Notice originale 10
nl Originele gebruiksaanwijzing 13
it Istruzioni per l'uso originali 16
es Manual original 19
pt Manual original 22
sv Originalbruksanvisning 25

fi Alkuperäinen käyttöopas 28
no Original bruksanvisning 31
da Original brugsanvisning 34
pl Instrukcja oryginalna 37
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης 40
hu Eredeti használati utasítás 43
ru Оригинальное руководство по эксплуатации 46
uk Оригінальна інструкція з експлуатації 50



		SRE 4350 TurboTec *1) Serial Number: 11350..	SRE 4351 TurboTec *1) Serial Number: 11351..
A	mm (in)	92 x 184 ($3\frac{5}{8} \times 7\frac{1}{4}$)	112 x 230 ($4\frac{3}{8} \times 9$)
P₁	W	350	350
P₂	W	180	180
n₀	min ⁻¹ (rpm)	4200-9200	4200-9200
n_{0, TB}	min ⁻¹ (rpm)	11000	11000
n_{1, TB}	min ⁻¹ (rpm)	8500	8500
s₀	min ⁻¹ (opm)	8400-18400	8400-18400
s_{0, TB}	min ⁻¹ (opm)	22000	22000
s_{1, TB}	min ⁻¹ (opm)	17000	17000
S	mm (in)	2,2 ($\frac{3}{32}$)	2,2 ($\frac{3}{32}$)
m	kg (lbs)	2,5 (5.5)	2,7 (6.0)
a_n/K_h	m/s ²	3,3 / 1,5	3,3 / 1,5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	79 / 3	79 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	90 / 3	90 / 3



*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

*3) EN 62841:2015, EN 62841-2-4:2014, EN IEC 63000:2018

2021-09-14, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. B.F.

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация соответствия

Мы с полной ответственностью заявляем: Эти плоскошлифовальные машины с идентификацией по типу и серийному номеру *1), отвечают всем соответствующим требованиям директив *2) и норм *3). Техническая документация для *4) - см. с. 3.

2. Использование по назначению

Инструмент предназначен для сухого шлифования прямых и выпуклых поверхностей из дерева, пластика, цветных металлов, листовой стали и аналогичных материалов, а также для шлифовки поверхностей, покрытых шпатлевкой или лаком.

Ответственность за любой ущерб, связанный с использованием инструмента не по назначению, в полном объеме возлагается на пользователя.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности, а также указания, прилагаемые к данному руководству.

3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В целях снижения риска травмирования прочтите руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. Невыполнение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или к получению тяжелых травм. Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности.

Передавайте инструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

4. Специальные указания по технике безопасности

До проведения настроек, переоснащения, чистки и технического обслуживания вынимайте сетевую вилку из розетки.

Тщательно закрепите обрабатываемую деталь, например, с помощью зажимов.

При длительной работе пользуйтесь средствами защиты слуха. Длительное воздействие высокого уровня шума может привести к нарушениям слуха.

Держать машину за предусмотренные ручки.

Снижение пылевой нагрузки:



Частицы, образующиеся при работе с данным инструментом, могут содержать вещества, которые способствуют развитию рака, появлению аллергических реакций, заболеваний дыхательных путей, врожденных дефектов и прочих заболеваний репродуктивной системы. Несколько примеров подобных веществ: свинец (в содержащем свинец ЛКП), минеральная пыль (из строительного кирпича, бетона и т. п.), добавки для обработки древесины (соль хромовой кислоты, средства защиты древесины), некоторые виды древесины (например, пыль от дуба или бука), металлы, асбест. Степень риска зависит от продолжительности воздействия этих веществ на пользователя или находящихся вблизи людей.

Не допускайте попадания частиц обрабатываемого материала в организм. Для уменьшения вредного воздействия этих веществ: обеспечьте хорошую вентиляцию рабочего места и носите подходящие средства защиты, например, респираторы, которые способны отфильтровывать микроскопические частицы.

Соблюдайте директивы, распространяющиеся на обрабатываемый материал, персонал, вариант применения и место проведения работ (например, положение об охране труда, утилизации).

Обеспечьте удаление образующихся частиц, не допускайте образования отложений в окружающем пространстве.

Используйте только подходящую оснастку. Это позволит сократить количество частиц, неконтролируемо выбрасываемых в окружающую среду.

Используйте подходящее вытяжное устройство.

Уменьшить пылевую нагрузку вам помогут следующие меры:

- не направляйте выходящие из инструмента частицы и отработанный воздух на себя, находящихся рядом людей или скопления пыли;
- используйте вытяжное устройство и/или воздухоочиститель;
- хорошо проветривайте рабочее место и содержите его в чистоте с помощью пылесоса. Подметание или выдувание только поднимает пыль в воздух.

Обрабатывайте пылесосом или стирайте защитную одежду. Не продувайте одежду воздухом, не выбивайте и не сметайте с нее пыль.

5. Обзор

См. с. 2.

- 1 Дополнительная рукоятка (съёмная)
- 2 Установочное колесико для выбора скорости вращения
- 3 Включение турбоускорения
- 4 Кнопка-фиксатор для непрерывного режима работы
- 5 Нажимной переключатель
- 6 Рукоятка
- 7 Выпускной штуцер
- 8 Пылесборный мешок
- 9 Планка с застёжкой
- 10 Шлифлист *
- 11 2 быстрозажимных устройства
- 12 Шлифовальная плита

* в зависимости от комплектации/не входит в комплект поставки

6. Ввод в эксплуатацию

 Перед вводом в эксплуатацию проверьте соответствие сетевого напряжения и частоты, указанных на заводской табличке, параметрам сети электропитания.

 Перед инструментом всегда подключайте автомат защиты от тока утечки (УЗО) с макс. током отключения 30 мА.

6.1 Дополнительная рукоятка (съёмная)

При необходимости дополнительную рукоятку (1) можно отвернуть (правая резьба).

6.2 Установка шлифлиста

Шлифлист на липучке

Простота установки и снятия благодаря креплению на липучке. Просто прижмите шлифлист так, чтобы отверстия шлифлиста (10) и шлифовальной плиты (12) совпали.

Шлифлист без липучки

Зафиксируйте шлифлист с помощью одного быстрозажимного устройства (11). Плотно натяните шлифлист на шлифовальную плиту (12) и зафиксируйте другим быстрозажимным устройством

7. Эксплуатация

7.1 Включение/выключение, включение на длительное время

Для включения инструмента нажмите нажимной переключатель (5).

Для непрерывной работы нажимной переключатель можно зафиксировать с помощью стопорной кнопки (4). Для выключения повторно нажмите переключатель (5).

7.2 Регулировка частоты колебаний

Когда выключатель турбоускорения (3) находится в положении «Выключено», можно изменить частоту колебаний при помощи установочного колесика (2). Это допускается также во время работы инструмента.

Рекомендуемая частота колебаний:

Пластмассы 1-2
Металл, Plexiglas®, старые окрашенные поверхности 3-4
Грубое, тонкое шлифование, обработка древесины 5
Оптимальные значения лучше всего определяются путем пробного использования.

7.3 Включение турбоускорения

Нажмите на выключатель турбоускорения (3), чтобы во время работы увеличить мощность для максимального съёма.

7.4 Всасывание пыли

Для оптимального отвода пыли расположите шлифлист таким образом, чтобы отверстия шлифлиста (10) и шлифовальной плиты (12) совпадали.

Указание! Для шлифования абразивного материала (например, гипса и т. п.) рекомендуется использовать подходящее внешнее пылеудаляющее устройство).

Собственная система всасывания пыли:

Установите пылесборный мешок (8) на выпускной штуцер (7). Для снятия пылесборного мешка (8) потяните его назад.

Для обеспечения оптимальной эффективности удаления пыли своевременно опорожняйте пылесборный мешок (8).

Пылеудаление внешним устройством:

Подсоедините к выпускному штуцеру (7) подходящий пылеудаляющий аппарат.

8. Очистка, техническое обслуживание

- **Опорожнение пылесборного мешка:** снять планку с застёжкой (9). Опорожнить пылесборный мешок (8), при необходимости очистить пылеудаляющий аппарат. Закрывать пылесборный мешок с помощью планки с застёжкой (9).

Инструмент следует регулярно очищать.

При этом с помощью пылесоса следует очистить вентиляционные щели на корпусе двигателя.

Замена изношенной шлифовальной плиты (12)

- Выверните крепежные винты (с нижней стороны шлифовальной плиты).
- Снимите шлифовальную плиту.
- Шлифовальная плита (запасная) см. с. 2.
- Установите шлифовальную плиту.
- Снова вверните крепежные винты (с нижней стороны шлифовальной плиты) и затяните их (винт следует вворачивать в уже имеющееся резьбовое отверстие!): момент затяжки = 3,5 Н•м +/- 0,2 Н•м.

9. Принадлежности

Используйте только оригинальную оснастку Metabo.

Указание! Оснастка ф-мы Metabo соответствует слою липучки на электроинструменте. Это значительно повышает срок службы слоя липучки.

Используйте только ту оснастку, которая отвечает требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

Программу принадлежностей см. на сайте www.metabo.com или в каталоге.

10. Ремонт

 К ремонту электроинструмента допускаются только квалифицированные специалисты-электрики!

Поврежденный сетевой кабель можно заменить только на специальный, оригинальный сетевой кабель Metabo, который можно приобрести в сервисном центре Metabo.

При повреждении сетевого кабеля этого инструмента в целях безопасности замена кабеля должна осуществляться изготовителем или его сервисной службой.

Для ремонта электроинструмента производства Metabo обращайтесь в ближайшее представительство Metabo. Адреса см. на сайте www.metabo.com.

Списки запчастей можно скачать на www.metabo.com.

11. Защита окружающей среды

Выполняйте национальные правила утилизации и переработки отслужившего электроинструмента, упаковки и принадлежностей.

Упаковочные материалы утилизируются в соответствии с их маркировкой согласно коммунальным правилам. Дополнительную информацию можно найти на сайте www.metabo.com в разделе «Сервис».

 Только для стран ЕС: не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве 2012/19/EU об утилизации старых электроприборов и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

12. Технические характеристики

Пояснения к данным, указанным на с. 3.

Оставляем за собой право на технические изменения.

A	= размеры шлифовальной плиты
P_1	= номинальная потребляемая мощность
P_2	= выходная мощность
n_0	= частота вращения на холостом ходу (установочное колесико)
n_0, TB	= частота вращения на холостом ходу (режим турбоускорения)
n_0, TB	= частота вращения при номинальной нагрузке (режим турбоускорения)
s_0	= частота колебаний на холостом ходу (установочное колесико)
n_0, TB	= частота колебаний на холостом ходу (режим турбоускорения)
n_0, TB	= частота колебаний при номинальной нагрузке (режим турбоускорения)
S	= колебательный контур
m	= масса без сетевого кабеля

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 62841.

 Электроинструмент класса защиты II
~ Переменный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.

Значения шума и вибрации

Эти значения позволяют оценивать и сравнивать шум и вибрацию, создаваемые при работе различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или рабочих (сменных) инструментов фактическая нагрузка может быть выше или ниже. При определении примерного уровня шума и вибрации учитывайте перерывы в работе и фазы работы с пониженной (шумовой) нагрузкой. Определите перечень организационных мер по защите пользователя с учетом тех или иных значений шума и вибрации.

Суммарное значение вибрации (векторная сумма трех направлений) рассчитывается в соответствии со стандартом EN 62841:

a_h	= значение вибрации (шлифование поверхности)
K_h	= коэффициент погрешности (вибрация)

Уровень шума по методу A:

L_{pA}	= уровень звукового давления
L_{WA}	= уровень звуковой мощности
K_{pA}, K_{WA}	= коэффициент погрешности

 **Надевайте защитные наушники!**

EAC

Информация для покупателя:
Сертификат соответствия:

№ ТС RU C-DE.БЛ08.В.00923, срок действия с 31.10.2017 по 30.10.2022 г., выдан органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации»; Адрес (юр. и факт.): 153032, Российская Федерация, Ивановская обл., г. Иваново, ул. Станкостроителей, д. 1; тел. (4932)77-34-67; факс (4932)77-34-67; E-mail: ivfs@mail.ru; Аттестат аккредитации № RA.RU.11БЛ08 от 24.03.16 г., выдан Федеральной службой по аккредитации

Страна изготовления: Венгрия

Производитель: "Metabowerke GmbH",
Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Импортер в России:
ООО "Метабо Евразия"
Россия, 127273, Москва
ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106
тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. На этикетке).